



## 沙丘

## AlAhqaf

## الْأَحْقَافِ

奉大仁大慈的安拉尊名

In the name of Allah,  
Most Gracious, Most Merciful.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. 哈、敏目。

1. Ha-Mim.

حَم ﴿١﴾

2. 这天经(古兰)是由大能的、睿智的安拉颁降的。

2. The revelation of the Book is from Allah, the All Mighty, the All Wise.

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾

3. 我以真理造化了诸天与大地及其间的一切，并使(它们存在)到一规定的时间。但是那些不信的人却从他们所被警告的避开了。

3. We did not create the heavens and the earth and what is between them except in truth, and for an appointed term. And those who disbelieve, from that whereof they are warned, they turn away.

مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ﴿٣﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا مُّعْرِضُونَ ﴿٤﴾

4. (你对他们)说：“你们可曾想过你们在安拉之外祈求的(偶像)是什么吗?告诉我，他们在地上造化了什么，或是它们拥有诸天的一份吗?如果你们说的是实话，(你们就)拿

4. Say (O Muhammad): “Have you considered that which you invoke besides Allah, show me what have they created of the earth, or have they any partnership in the heavens. Bring me a book (revealed)

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ آتُونِي بِكِتَابٍ مِّن قَبْلِ هَذَا أَوْ

出任何一本在这(古兰)以前(降下)的经典,或是一些(古代的)残存的知识给我!”

before this, or some remnant of knowledge if you are truthful.”

أَثْرَةٍ مِّنْ عِلْمٍ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤﴾

5. 谁还比在安拉之外祈求那些直。到复活日也不能回答他们,和对他们的祈求毫无知觉的(伪神)更迷误呢?

5. And who could be more astray than he who invokes besides Allah, those who cannot respond to him until the Day of Resurrection. And they are unaware of their calls.

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِن دُونِ اللَّهِ مَن لَّا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَن دُعَائِهِمْ غَفْلُونَ ﴿٥﴾

6. 当人类被集中在一起(去受审判)时,它们(伪神)将变成他们的敌人,并否认他们的崇拜。

6. And when mankind shall be gathered, they (who were called) will become enemies to them, and will deny of their worship.

وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ ﴿٦﴾

7. 当我的明白的启示对他们诵读时,不信的人在真理到达他们时说:“这是一项明显的魔术!”

7. And when Our clear verses are recited to them, those who disbelieve say of the truth when it has reached to them: “This is mere magic.”

وَإِذَا تُلِيٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾

8. 他们在说:“他伪造了它吗?”你说:“如果我伪造了它,你们也没有力量支持我抗拒安拉。他深知你们所说的话!他在你我之间作证就足够了,他

8. Or do they say: “He has fabricated it.” Say: “If I have fabricated it, then you will have no power for (protecting) me against Allah at all. He knows best of what you

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ۗ قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ ۗ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِّنَ اللَّهِ شَيْئًا ۗ هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ ۗ كَفَىٰ بِهِ

是多恕的、至慈的。”

say among yourselves about it. Sufficient is He as a witness between me and you. And He is the All Forgiving, the Most Merciful.”

شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ  
الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٨﴾

9. 你说：“我不是诸使中的第一位，我也不知道我或你的结果是什么，我只遵从启示给我的那些，我只是一个坦率的警告者。”

9. Say: “I am not something new among the messengers, and I do not know what will be done to me, nor to you. I do not follow except what is revealed to me, and I am not but a clear warner.”

قُلْ مَا كُنْتُ بِدَعَا مِّنَ  
الرُّسُلِ وَمَا أَدْرِي مَا يُفَعَّلُ  
بِي وَلَا بِكُمْ إِنِّي أَنُتَّبِعُ إِلَّا مَا  
يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ  
مُّبِينٌ ﴿٩﴾

10. 你说：“你们试想，如果它(古兰)是来自安拉的，而你们却不信它吗？一位以色列的子孙中的证人(以较早的经典)证实了它的相似，并且已经信仰了，而你们却太高傲了(不屑于信仰)。安拉不引导不义的人。”

10. Say: “Have you considered if it (the Quran) is from Allah and you disbelieve in it, and a witness of the Children of Israel has testified to the like thereof, and has believed while you are arrogant.” Indeed, Allah does not guide wrongdoing people.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنَ  
عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ  
وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ بَنِي  
إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ  
فَعَامَنَ وَأَسْتَكْبَرْتُمْ  
إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ  
الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾

11. 不信的人谈论信仰者道：“如果它(古兰的教条)有任何好处，他们决不会在我们之前信仰它！”由于他

11. And those who disbelieve say of those who believe: “If it had been any good, they would not have preceded us to it.”

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ  
ءَامَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا  
سَبَقُونَا إِلَيْهِ وَإِذْ لَمْ

们拒绝受它引导，所以他们会说：“这是一个古老的谎言！”

And when they are not guided by it, they will say: “This is an ancient lie.”

يَهْتَدُوا بِهِ فَسَيَقُولُونَ هَذَا إِنْكَ قَدِيمٌ ﴿١١﴾

12. 在这(古兰)以前，有作为引导和慈悯的姆撒的经典。这是一本证实以前(经典)的阿拉伯文的经典(古兰)，以便它能警告作恶的人和向行善者报佳音。

12. And before this was the book of Moses as a guide and a mercy. And this is a confirming Book in the Arabic tongue, that it may warn those who have wronged and as good tidings for the doers of good.

وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَى إِمَامًا وَرَحْمَةً وَهَذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَنُشْرَى لِلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾

13. 那些人说：“我们的主是安拉。”并且此后坚守正道，他们将没有畏惧，也没有忧虑。

13. Indeed, those who say: “Our Lord is Allah,” then remain steadfast, there shall be no fear upon them, nor shall they grieve.

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٣﴾

14. 这些人将是乐园的居民，永住其中，作为对他们所做过的(善行)的报偿。

14. Those are the companions of the Garden, abiding therein forever, as a reward for what they used to do.

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

15. 我曾命人孝敬父母，他的母亲在痛苦中孕育(他)，和在痛苦中生产他。从怀胎到他断奶。是三十个月(的时间)。直到他达成年和活到四十岁时，他说：“我的主啊!求

15. And We have enjoined upon man to be kind to his parents. His mother carried him with hardship and she gave him birth with hardship, and his bearing and his weaning is thirty

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا ط حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا ط وَحَمَلُهُ وَفِصْلُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا حَتَّىٰ

你提醒我，以便我能感谢你赐给我和我的父母的恩典，和使我能作你所喜爱的善事，并(求你)对我的子孙慈悯，我确已归向了 你，我也的确是穆斯林。”

months. Until when he reaches to his full strength, and reaches forty years, he says: “My Lord, enable me that I may be grateful for Your favor which You have bestowed upon me and upon my parents, and that I may do righteous deeds as may please You, and make righteous for me among my offspring. Indeed, I have repented to You, and indeed, I am of those who surrender.”

إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي ۗ إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٠٠﴾

16. 这些人，我将接受他们所做过的善行，而宽免他们的罪过主(他们将是)乐园中的伙伴。这是(在今世)许给他们的真实的约。

16. Those are the ones We will accept from whom the best of what they did, and overlook their misdeeds. (They are) among the companions of Paradise. A true promise which they were promised.

أُولَئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ وَعَدَّ الصِّدْقِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿١٠١﴾

17. 但是有人对他的父母说：“呸!你们俩在恐吓我，说我会被复活吗?我以前许多代的人都已一逝不返了。”他们俩寻求安拉的援助(并斥责他们的儿

17. And the one who says to his parents: “Fie upon you both. Do you promise me that I shall be brought forth, and indeed have passed away before generations

وَالَّذِي قَالَ لِوَالِدَيْهِ أُفٍّ لَّكُمَا أَتَعِدَانِي أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي وَهُمَا يَسْتَكْفِرَانِ إِنَّ اللَّهَ وَيْلَكَ

子)道：“你要遭殃了！信仰吧！安拉的约是真实的。”但是他说：“这只不过是一个古代的寓言罢了！”

me.” And they both call to Allah for help (and say): “Woe unto you, believe. Indeed, the promise of Allah is true.” So he says: “This is nothing but tales of the ancient.”

ءَامِنَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ  
فَيَقُولُ مَا هَذَا إِلَّا أَسْطِيرُ  
الْأَوَّلِينَ ﴿٧﴾

18. 那些人(受惩罚)的判词已经应验了，他们属于在他们以前已经逝去的精灵和人类的群体。他们的确是失败者。

18. They are those against whom the word (decree) is justified, among the nations that have passed away before them of jinn and mankind. Indeed, they were the losers.

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ  
عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أَمْرٍ قَدْ  
خَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ  
وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا  
خَسِرِينَ ﴿٨﴾

19. 所有的人都将按照他们所做的(行为)赐予品级，以便安拉报偿他们的行为。他们不会被亏负。

19. And for all there will be ranks for what they did. And that He may recompense them for their deeds, and they will not be wronged.

وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِمَّا عَمِلُوا  
وَلِيُوفِّيَهُمْ أَعْمَلَهُمْ وَهُمْ لَا  
يُظَلَمُونَ ﴿٩﴾

20. 那天，不信的人将被置于火的前面，(有人会对他们说：)“你们在尘世的生活浪费了你们的好东西，(你们只)在其间寻求享受。所以今天你们将受羞辱的刑罚报偿，由于你们曾在地上傲慢不法，并且因为

20. And the day those who disbelieved are exposed to the Fire. “You received your good things in the life of the world and sought comfort therein. So this day you will be recompensed with the punishment of humiliation because

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا  
عَلَى النَّارِ أَدْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ  
فِي حَيَاتِكُمْ الدُّنْيَا  
وَأَسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ  
عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ  
تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ

你们曾经放肆胡为。”

you were arrogant in the land without a right, and because you used to transgress.”

الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ



21. 你要提起阿德(旗人中)的一位兄弟(他们的先知扈德一希伯)。那时他以沙丘警告他的族人，的确，在他以前和以后，都有警告者降临和逝去。(他说道：)“你们莫拜安拉以外的，我的确为你们。害怕大日子的刑罚。”

21. And mention of the brother of Aad, when he warned his people among the wind-curved sand hills, and indeed warners have passed away before him and after him, (saying): “Worship none except Allah. Indeed, I fear for you punishment of a mighty day.”

\* وَادُّكَّرَ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَّتِ النَّذُرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

22. 他们说：“你是为了要我背弃我们的神祇而来的吗？如果你是诚实的，那么把你恐吓我们的(惩罚)拿出来给我们(看)！”

22. They said: “Have you come to turn us away from our gods. Then bring us that with which you promise us, if you are of the truthful.”

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَأْفِكَنَا عَنِ ءِآلِهَتِنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

23. 他说：“(它将在什么时候来)只有安拉知道，我只对你们传达我(奉派)的使命，不过我看你们是一群无知的人！”

23. He said: “The knowledge is with Allah only. And I convey to you that with which I have been sent. But I see you a people ignorant.”

قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ وَلَكِنِّي أَرَأَيْكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ

24. 后来，当他们看到它(那刑罚)时，浓云(横过天空)向他们的峡谷进展，他们说：“这

24. Then, when they saw it as a cloud coming towards their valleys. They said: “This is a cloud

فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هَذَا عَارِضٌ

阵云将会给我降雨。”  
(扈德回答道：)“不，  
它是你们所要求早日  
实现的(灾难)!它是一  
阵其中有痛苦的惩罚  
的狂风!

25. 它奉它的主(安拉)  
的命令，毁灭他们的  
一切。”所以(在清晨  
时)除了他们的房屋的  
(废墟)之外，什么都看  
不到了!我就是这样还  
报那些罪恶的人群。

26. 我确曾赐给他们  
我所不曾赐你们的能力。  
我曾赐给他们听  
、视和心智(的官能)，  
但是他们的视听与心  
智的(官能)对他们无益  
。因为他们不信安拉的  
启示，而他们所曾  
嘲笑的却降临到他们  
。

27. 我确在从前毁灭  
了你们周围的市镇，  
我并重复地(降下)启示

bringing us rain.” Nay,  
but this is that which  
you asked to be  
hastened. A wind  
wherein is a painful  
punishment.

25. Destroying every  
thing by the command  
of its Lord, so they  
became such that  
nothing could be seen  
except their dwellings.  
Thus do We  
recompense the  
criminal people.

26. And indeed, We had  
certainly established  
them with that  
wherewith We have not  
established you. And  
We made for them  
hearing and vision and  
hearts. So did not  
avail them their  
hearing, nor their  
vision, nor their hearts  
from anything when  
they denied the signs  
of Allah, and befell  
upon them what they  
used to ridicule at.

27. And indeed, We  
have destroyed what  
surrounds you of the  
habitations, and We

مُمْطِرُنَا ۚ بَلْ هُوَ مَا  
أَسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ ۖ رِيحٌ فِيهَا  
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٤﴾

تُدْمِرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا  
فَأَصْبَحُوا لَا يُرَىٰ إِلَّا  
مَسْكِنُهُمْ ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِي  
الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿٢٥﴾

وَلَقَدْ مَكَّنَّهُمْ فِيمَا إِن  
مَكَّنَّاكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ  
سَمْعًا وَأَبْصَرَ وَأَفْئِدَةً فَمَا  
أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا  
أَبْصَرُهُمْ وَلَا أَفْئِدَتُهُم مِّنْ  
شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَسْتَحْدُونَ  
بِعَايَتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا  
كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٢٦﴾

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِّنَ  
الْقُرَىٰ وَصَرَّفْنَا الْآيَاتِ

，以便他们能够转回(正道)。

have shown in various ways the signs that perhaps they might return.

لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٧﴾

28. 那么，为什么他们在安拉以外当作神祇、作为接近(安拉之道)的(伪神们)没有援助他们呢?不然它们显然置他们于不顾了。这全是他们的谎话和他们所曾捏造的。

28. Then why did not help them those whom they had taken for gods, besides Allah, as a means of nearness (unto Him), Nay. But they vanished completely from them. And this was their lies and what they used to invent.

فَلَوْلَا نَصَرَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا ءِٰهَٰةً ۗ بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ ۗ وَذَٰلِكَ اِفْكَهُمُ وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٨﴾

29. 那时，我曾使一群精灵向你聆听古兰。当它们在那里出现时，它们说：“肃静地听”当(诵读)完了时，它们回到它们的族人当中向它们警告。

29. And when We brought to you a group of jinn listening to the Quran. Then when they attended it, they said: “Give ear.” Then when it was finished, they turned back to their people as warners.

وَإِذْ صَرَفْنَا اِلَيْكَ نَفْرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْءَانَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا اُنصِتُوْا ۗ فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا اِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُّنْذِرِيْنَ ﴿٢٩﴾

30. 它们说：“我的族人啊!我们听到一本在姆撒(摩西)之后降世的经典，证实它以前的(经典)，并导向真理和正道。

30. They said: “O our people, We have indeed heard to a Book that has been sent down after Moses. Confirming that which was before it, guiding unto the truth and to a straight way.”

قَالُوا يٰقَوْمَنَا اِنَّا سَمِعْنَا كِتٰبًا اُنزِلَ مِنْۢ مَّا بَعْدَ مُوسٰى مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي اِلَى الْحَقِّ وَاِلَى طَرِيْقٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٣٠﴾

31. “我们的族人啊!回应安拉的传召者(使者)

31. “O our people, respond to Allah’s

يٰقَوْمَنَا اٰجِبُوْا دَاۤءِىَ اللّٰهِ

和归信他(安拉)吧!他会宽恕你们的罪过,并把你们从严刑中救出。

caller and believe in him. He will forgive you of your sins and will protect you from a painful punishment.”

وَأَمِنُوا بِهِ يَغْفِرَ لَكُمْ  
مِن دُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُمْ مِنْ  
عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٦٦﴾

32. 如果任何人不响应安拉的传召者(使者)的呼唤,他就无从在地上逃脱(天谴),在安拉之外他也不能有任何保护者,那样的人是在明显的迷误中。”

32. And whoever does not respond to Allah's caller, he cannot escape in the earth, and there will be no protecting friends for him besides Him. Such are in manifest error.

وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ  
فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ  
وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ  
أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٦٧﴾

33. 难道他们不知道(没看见)造化了诸天与大地,并且不由于造化它们而感到疲倦的安拉是有能力给死者生命的吗?是的,他的确实是全能于万物的。

33. Do they not see that Allah, who created the heavens and the earth, and was not wearied by their creation, has power upon that He can bring to life the dead. Yes, indeed He has power over all things.

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي  
خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ  
وَلَمْ يَعْ يَخْلُقْهُنَّ بِقَدْرِ  
عَلَى أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ بَلَىٰ  
إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦٨﴾

34. 那一天,不信的人将被置于(地狱之)火的前面,(他们将被问: )“这不是真的吗?”他们将会说:“凭我们的主,是的!”他(主)会说:“由于你们不信(真理),那么你们尝试惩罚吧!”

34. And the Day those who disbelieved will be exposed to the Fire. “Is not this the truth.” They will say: “Yes, By our Lord.” He will say: “Then taste the punishment because you used to disbelieve.”

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا  
عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَذَا  
بِالْحَقِّ ۗ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۗ  
قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا  
كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦٩﴾

35. 所以你(穆圣)要坚忍, 像(以往)意志坚定的使者们一样, 也不要寻求加速(对不信者的惩罚), 那天他们将看到他们所被许给的(惩罚), 他们好象只停留了(不多于一日的)片刻。(你的责任)只是传达启示。除了那些犯罪的人群之外, 难道还有人会被毁灭吗?

35. So be patient, as were patient those of determination among the messengers. And do not be in haste for them. It will be, the day when they will see that which they are promised, as though they had not stayed but an hour of a day. A clear message. So shall (any) be destroyed except the disobedient people.

فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو  
الْعِزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا  
تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ ۚ كَانَتْهُمْ  
يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ  
يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ  
بَلَّغٌ ۚ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ  
الْفَاسِقُونَ ﴿٣٥﴾

